

Vorwort

Nachdem die Erstauflage von „Müllers Verzeichnis jenseits der Oder–Neiße gelegenen, unter polnischer Verwaltung stehenden Ortschaften“ vergriffen war, ergab sich die Notwendigkeit einer wesentlichen Erweiterung

1. durch Aufnahme von Ortschaften, die bisher nicht enthalten waren,
2. durch Aufnahme derjenigen Ortschaften, die in dem unter sowjetischer Verwaltung stehendem Gebiet liegen, und
3. durch eine neue Abteilung fremdsprachig-deutsch, die das Aufsuchen des früheren deutschen Namens ermöglicht, wenn nur die derzeitig fremdsprachige Bezeichnung bekannt ist. Dabei sind leider für die unter sowjetischer Verwaltung stehenden Ortschaften nur wenige fremdsprachige Bezeichnungen bekannt. Sie sind nicht in cyrillischer Schrift aufgeführt, sondern lautgetreu in deutscher Schreibweise gebracht. Im fremdsprachigen Teil ist bei gleichlautenden Ortsnamen in Klammern der Kreis angegeben.

Die Bevölkerungszahlen, die bei den Städten und Gemeinden angegeben sind, entsprechen, ebenso wie auch die Angaben der Verwaltungszugehörigkeit, dem Vorkriegsstand. Bei den gemeindeangehörigen Wohnplätzen konnten verbindliche Einwohnerzahlen nicht ermittelt werden. Ihre Zahl ist in derjenigen der zuständigen Gemeinde mit enthalten.

Die in der Vorkriegszeit durchgeführten Umbenennungen von Ortsnamen sind durch Hinweise berücksichtigt.

Die Verwaltungszugehörigkeiten bei den in polnischer Sprache gemachten Angaben entsprechen dem derzeitig bekannten Zustand, wobei „gm“ als Abkürzung für „Gmina“ nur als wörtliche Übersetzung zu verstehen und nicht gleichbedeutend mit dem deutschen Begriff „Gemeinde“ ist.

Die Zusammenstellung konnte nur unter großen Schwierigkeiten besorgt werden. Sie ist jedoch mit größter Sorgfalt bearbeitet worden.

Sollten einige Irrtümer unterlaufen sein, bitten wir um Nachsicht und Benachrichtigung. Für Anregungen sind wir stets dankbar.

Die jetzt in der dritten Auflage abgebildeten Karten sollen eine bessere Orientierung ermöglichen.

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Vorwort	3
Karten	4
Erklärung der deutschen und fremdsprachigen Abkürzungen	9
Abteilung I	
deutsch — fremdsprachig	10
Abteilung II	
fremdsprachig — deutsch	181